



TAMOIL S.A.

DICHIARAZIONE SULLA PROTEZIONE DEI DATI

1. Di cosa tratta questa dichiarazione sulla protezione dei dati?

Tamoil SA attribuisce grande importanza alla tutela della vita privata, e in particolare alla protezione dei dati. Rispettiamo la vostra personalità e la vostra sfera privata. Allo stesso modo, cerchiamo di garantire la protezione dei vostri dati personali e il loro trattamento in conformità al diritto materiale svizzero. Con la presente dichiarazione sulla protezione dei dati, vi informiamo sulle modalità di trattamento dei vostri dati personali. In particolare, essa illustra quali dati sono acquisiti e a che scopo. La presente dichiarazione sulla protezione dei dati copre tutti i settori di attività di Tamoil SA, e comprende sia le informazioni passate che quelle future. Tuttavia, questa dichiarazione non è esaustiva e altre dichiarazioni sulla protezione dei dati, condizioni generali di contratto, condizioni speciali o documenti simili elaborati unicamente da Tamoil SA possono disciplinare casi specifici a seconda delle necessità.

2. Cosa sono i "dati personali"?

Il termine "dati personali" indica tutte le informazioni che si riferiscono a una persona identificata o identificabile, ad esempio dati di contatto e di identificazione (nome, indirizzo postale ed elettronico, numero di telefono, data di nascita, ecc.), dati finanziari (numeri di conto, informazioni sul credito, ecc.), dati contrattuali (ordini effettuati, indirizzo di consegna, conto cliente, ecc.), dati relativi all'interazione e all'utilizzo (corrispondenza, registrazioni vocali, ecc.), informazioni sul sito web (indirizzo IP, informazioni sui cookie, frequenza delle visite al sito web, ecc.), dati generali.

3. Cosa significa "elaborazione"?

Il termine "elaborazione" si riferisce a tutte le operazioni relative ai vostri dati personali, indipendentemente dalle modalità e dalla procedura adottate, come ad esempio la raccolta, la conservazione, l'utilizzo, lo sfruttamento, la gestione, la modificazione, la divulgazione, la trasmissione, la comunicazione, l'archiviazione, la soppressione o la distruzione, la confisca, ecc.

4. Come raccogliamo i dati personali?

I dati personali che Tamoil raccoglie o di cui è in possesso provengono da diverse fonti:

- Direttamente: Raccogliamo dei dati personali in vari modi direttamente da persone che ne garantiscono l'esattezza, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i dati personali di coloro che ci forniscono un biglietto da visita, compilano un modulo online, visitano la nostra sede o concorrono per un posto di lavoro. Raccogliamo anche direttamente i dati personali quando, ad esempio, viene stabilito un rapporto commerciale o viene fornito un servizio contrattuale.
- Indirettamente: Raccogliamo dei dati personali rapportandoci a delle persone indirettamente. Questi dati provengono da varie fonti, tra cui, ma non solo, agenzie di collocamento, registri pubblici, social network e clienti. Possiamo allegare dati personali ai nostri file di gestione dei rapporti con i clienti per meglio comprendere e servire i nostri clienti, potenziali clienti, adempiere a un obbligo legale, o perseguire i nostri legittimi interessi.

5. Esiste l'obbligo di fornire i dati?

Nell'ambito di un rapporto commerciale con Tamoil, l'utente è tenuto a fornirci tutti i dati personali necessari per stabilire e mantenere tale rapporto commerciale e per adempiere agli obblighi contrattuali ad esso connessi. In generale, senza questi dati e senza la loro elaborazione, Tamoil non sarebbe in grado di concludere o eseguire contratti, o di conseguenza, accettare ed eseguire gli ordini che ne derivano. Dovete assicurarvi che le informazioni fornite a Tamoil siano esatte e aggiornate.

6. Quanto sono sicuri i miei dati personali?

Disponiamo dei mezzi tecnici e organizzativi per garantire la sicurezza dei vostri dati personali. In questo modo, siamo in grado di proteggere i vostri dati di sessione e i vostri dati personali contro i rischi di un trattamento non autorizzato e illegittimo di questi e/o contro i rischi di perdita, modifica, divulgazione o accesso non autorizzato da parte di terzi.

Il sito web è protetto da precauzioni ragionevoli e a regola d'arte, contro la perdita, la distruzione e la manipolazione, così come contro l'accesso, la modifica e la distribuzione di dati personali da parte di persone non autorizzate.

Tamoil richiede ai propri dipendenti e a tutti i terzi che svolgono attività per conto di Tamoil di rispettare gli standard di conformità appropriati, compreso l'obbligo di proteggere tutti i dati personali.

Quando si trasferiscono dati via Internet, tuttavia, bisogna essere pienamente consapevoli del fatto che Internet è una rete aperta e accessibile a chiunque e, pertanto, non può offrire un ambiente completamente sicuro. I dati trasmessi per posta elettronica (e-mail) non sono sicuri; ogni invio è effettuato a vostro rischio e pericolo. Inoltre, anche se il mittente e il destinatario si trovano in Svizzera, può accadere che i dati vengano trasmessi attraverso paesi esteri con un livello di protezione dei dati inferiore a quello svizzero. Tamoil declina ogni responsabilità per la sicurezza dei dati in occasione del loro trasferimento via Internet.

7. Per quanto tempo conserviamo i dati personali?

Conserviamo i vostri dati personali per il tempo che riteniamo necessario o opportuno per adempiere agli scopi per cui sono stati raccolti, o per restare in contatto con voi, o per salvaguardare i nostri diritti, o come prescritto o consentito dalla legge. I vostri dati personali saranno cancellati o resi anonimi quando non saranno più necessari, e comunque dopo la scadenza del periodo massimo di conservazione previsto dal diritto svizzero.

8. Quando raccogliamo dei dati personali?

Raccogliamo i vostri dati personali quando siamo in contatto con voi, cioè in diverse situazioni. Questo è il caso, ad esempio, nelle seguenti circostanze:

- comunicate con noi per posta, telefono, fax, e-mail, informazioni vocali, messaggi di testo (SMS), informazioni video o messaggi istantanei;
- acquistate i nostri prodotti o utilizzate i nostri servizi;
- visitate le nostre stazioni di servizio, i negozi e i locali;
- utilizzate le nostre pagine web e le nostre applicazioni online;
- ordinate e utilizzate una delle nostre carte clienti o carte fedeltà;
- vi mettete in contatto con noi quali partner commerciali;
- vi mettete in contatto con noi in occasione di eventi speciali quali incontri professionali, eventi per i clienti, attività promozionali e di sponsorizzazione;
- ricevete una newsletter o un altro mezzo pubblicitario relativo ai nostri prodotti e servizi;
- il vostro cellulare si collega alla nostra rete WLAN nelle nostre stazioni di servizio, nei negozi e nei locali;
- partecipate a concorsi, giochi promozionali ed eventi simili;
- partecipate a un evento cliente da noi organizzato (come ad esempio eventi promozionali, eventi di sponsoring, eventi sociali, culturali e sportivi);
- ecc.

9. A quale scopo elaboriamo i vostri dati personali?

Elaboriamo i vostri dati personali per una o più delle seguenti finalità:

- **Gestione degli ordini e dei contratti:** esecuzione degli ordini, ottenimento e l'esecuzione dei contratti con i clienti e i partner commerciali, rispetto di obblighi contrattuali, fornitura di servizi, manutenzione del data-base clienti, gestione dei rapporti con i clienti, consegna, fatturazione e incasso, controllo della solvibilità dei clienti;

- Gestione e mantenimento delle relazioni con i clienti: comunicazione con i clienti, assistenza alla clientela, gestione ed esecuzione della comunicazione con i clienti per posta, tramite mezzi di comunicazione elettronici, o mediante qualsiasi altro mezzo di comunicazione;
- Sviluppo dei nostri servizi e prodotti: valutazione, miglioramento e sviluppo di prodotti, servizi, funzioni e offerte, controllo di qualità e miglioramento dell'assistenza alla clientela, inchieste sulla soddisfazione della clientela, analisi e valutazione dei nostri siti web e delle nostre applicazioni destinate alla clientela;
- Informazione e marketing: promozione di servizi e/o di prodotti, presentazione di pubblicità generali o adattate, individualizzate e personalizzate, analisi del comportamento della clientela, prevenzione della pubblicità non necessaria. Salvo opposizione da parte vostra, si reputa che abbiate acconsentito a ricevere pubblicità indirizzata al grande pubblico;
- Comunicazione generale: comunicare con altre società del Gruppo Tamoil o con terzi ed elaborare le loro richieste (richieste di assistenza, candidature, richieste dei media, ecc);
- Conformità alle disposizioni legali: in conformità alle leggi e alle ordinanze in vigore, rispondere ad eventuali richieste da parte di tribunali e autorità competenti, far valere pretese legali e garantire la tutela dei nostri interessi e diritti;
- Garantire il corretto funzionamento e la manutenzione dei nostri sistemi informatici: i siti web, le App e altre piattaforme, l'adattamento dei contenuti, il miglioramento delle funzioni;
- Gestione aziendale: acquistare e vendere unità aziendali, società o altre parti di società, effettuare altre transazioni, rispetto degli obblighi legali, dei requisiti normativi e dei regolamenti interni, amministrazione e contabilità;
- Sicurezza operativa: garantire la sicurezza degli edifici e degli impianti, effettuare la videosorveglianza per garantire il rispetto del diritto di accesso ai locali e altre misure relative alla sicurezza informatica, controllo degli accessi, elenchi dei visitatori;
- Assunzione di personale.

10. A chi trasmettiamo i vostri dati personali?

Altri membri del Gruppo Tamoil o fornitori di servizi o partner commerciali possono avere accesso a informazioni e dati personali. Questi fornitori di servizi e partner possono essere produttori e fornitori di prodotti, fornitori di servizi di manutenzione e di assistenza, fornitori di servizi e distributori di prodotti. Questi fornitori di servizi e partner sono contrattualmente obbligati a trattare i dati personali esclusivamente nei limiti del mandato loro affidato e secondo le nostre istruzioni.

Possiamo elaborare i vostri dati personali per incaricare agenzie di incasso, e metterli a loro disposizione.

Possiamo trasmettere i vostri dati personali a terzi se ciò sembra necessario o appropriato per rispettare o garantire il rispetto delle leggi e dei regolamenti applicabili e per rispondere a qualsiasi richiesta da parte di tribunali e altre autorità competenti.

Inoltre, è possibile che i dati personali possano essere trasmessi ad altri terzi (anche) per i propri scopi. In questi casi, il destinatario dei dati è responsabile in conformità con la legislazione sulla protezione dei dati. Ciò vale, ad esempio, per i seguenti casi:

- quando verifichiamo o effettuiamo transazioni quali aggregazioni d'impresе o l'acquisto o la vendita di parti di una società o dei suoi attivi, dobbiamo trasmettere i dati personali a un'altra società a questo scopo. In questi casi, vi informeremo il prima possibile e cercheremo di trattare il minor numero possibile di dati personali.
- quando verifichiamo o effettuiamo transazioni quali aggregazioni d'impresе o l'acquisto o la vendita di parti di una società o dei suoi attivi, dobbiamo trasmettere i dati personali a un'altra società a questo scopo. In questi casi, vi informeremo il prima possibile e cercheremo di trattare il minor numero possibile di dati personali.
- possiamo trasmettere i vostri dati personali agli ex datori di lavoro se vi candidate presso di noi (informazioni concernenti le referenze), o ai futuri datori di lavoro se vi candidate per un nuovo lavoro. Tuttavia, non lo facciamo senza la vostra richiesta o il vostro consenso.
- quando trasmettiamo dei crediti nei vostri confronti ad altre aziende, come ad esempio alle società di recupero crediti.

I destinatari dei vostri dati possono trovarsi all'estero, anche al di fuori dello Spazio economico europeo. Nel caso in cui questi fornitori di servizi operino in paesi in cui la legislazione in vigore non garantisce lo stesso livello di protezione dei dati personali previsto dal diritto svizzero, ci impegniamo contrattualmente a far garantire da questi fornitori di servizi un livello di protezione dei dati simile a quello svizzero.

11. Come usiamo i cookie?

Le nostre pagine web utilizzano cookie e tecnologie simili per ottenere e registrare automaticamente informazioni quando visitate un sito web, in conformità all'art. 13 della Legge federale sulla protezione dei dati e all'art. 45c della Legge sulle telecomunicazioni. I cookie sono piccoli file di testo che vengono memorizzati sul vostro computer o dispositivo mobile quando visitate una delle nostre pagine web. Un cookie permette al sito web di memorizzare nel tempo le vostre azioni e preferenze.

Utilizziamo i cookie per garantire la funzionalità delle nostre pagine web. Inoltre, utilizziamo i cookie per adattare la nostra offerta su Internet alle richieste dei clienti e per offrirvi il massimo comfort di navigazione. Utilizziamo i cookie anche per ottimizzare la nostra pubblicità. I cookie ci consentono di offrirvi pubblicità e/o prodotti e servizi specifici particolarmente interessanti per voi in occasione del vostro utilizzo del nostro sito web. Il nostro obiettivo è quello di rendere il nostro sito web il più attraente possibile per voi e di fornirvi una pubblicità che corrisponda ai vostri interessi. La maggior parte dei cookie che utilizziamo vengono automaticamente cancellati dal vostro computer o dispositivo mobile al termine della sessione di navigazione (i cosiddetti cookie di sessione).

Inoltre, utilizziamo anche cookie temporanei o permanenti che rimangono memorizzati sul vostro computer o sul vostro dispositivo mobile anche dopo la fine della sessione di navigazione. Ogni volta che visiterete di nuovo una delle nostre pagine web, i vostri dati e le vostre impostazioni preferite saranno riconosciuti automaticamente. Questi cookie temporanei o permanenti, che vengono memorizzati sul vostro computer o dispositivo mobile per un periodo compreso tra un mese e dieci anni, vengono automaticamente disattivati allo scadere del tempo impostato. Servono a rendere l'uso delle nostre pagine web più facile, efficace e sicuro. Inoltre, vi consentono di ricevere sulla pagina visitata delle informazioni selezionate in funzione dei vostri interessi.

I cookie memorizzati sul vostro computer o sul vostro dispositivo mobile possono, in determinate circostanze, provenire anche da società partner appartenenti al Gruppo Tamoil o esterne a quest'ultimo. Questi cookie di aziende partner consentono alle stesse di inviarvi pubblicità di reale interesse per voi. Questi cookie rimangono memorizzati per un periodo compreso tra un mese e dieci anni nel vostro computer o dispositivo mobile e vengono disattivati automaticamente allo scadere del tempo impostato.

Nei cookie che utilizziamo non vengono memorizzati dati a carattere personale. Essi non possono essere attribuiti a nessuna persona in particolare. Quando un cookie viene attivato, gli viene assegnato un numero di identificazione.

I dati dell'utente raccolti tramite i cookie tecnicamente necessari non vengono utilizzati per creare profili utente.

Navigando sul nostro sito Internet, accettate che vengano installati cookie sul vostro computer o sul vostro dispositivo mobile.

Anche se la maggior parte dei browser Internet accetta automaticamente i cookie quando si visita una pagina web, è possibile impostare il browser per rifiutarli o per accettarli. Avete anche la possibilità di cancellare i cookie memorizzati sul vostro computer o dispositivo mobile utilizzando l'apposita funzione del vostro browser. Se decidete di rifiutare i nostri cookie o quelli delle nostre aziende partner, non potrete usufruire di alcune delle funzioni pensate per facilitare la vostra navigazione.

12. Come utilizziamo i dati di log?

Ogni volta che visitate le nostre pagine Internet, determinati dati sull'utilizzo del vostro browser Internet ci vengono trasmessi per motivi tecnici e vengono memorizzati in cosiddetti file log. Sono inclusi i seguenti dati: data e ora della visita al nostro sito web, nome del sito web richiamato, indirizzo

IP del vostro computer o del vostro dispositivo mobile, indirizzo del sito web dal quale avete avuto accesso al nostro sito web, volume di dati trasmessi e il nome e la versione del vostro browser.

La valutazione dei file log ci aiuta a migliorare la nostra offerta Internet e a renderla ancora più facile da usare, a rilevare e correggere più rapidamente gli errori e a regolare la capacità del server. In particolare, possiamo utilizzare i file log per determinare quando le nostre offerte su Internet sono particolarmente apprezzate e quindi mettere a disposizione la quantità di dati adeguata per il miglior utilizzo possibile.

13. Come utilizziamo gli strumenti di analisi dei siti web?

Per migliorare e ottimizzare costantemente il nostro sito web, utilizziamo le cosiddette tecnologie di tracciamento (tracking technologies), in conformità all'art. 13 della Legge federale sulla protezione dei dati e all'art. 45c della Legge sulle telecomunicazioni. Si tratta di strumenti di analisi web che ci permettono di compilare statistiche e grafici che forniscono informazioni sull'utilizzo delle nostre pagine web. I dati di utilizzo raccolti a questo scopo vengono trasferiti ad un server specifico, che può trovarsi all'estero a seconda del fornitore dello strumento di analisi web. Nel caso del più utilizzato, ovvero Google Analytics, i dati memorizzati vengono trasferiti insieme all'indirizzo IP abbreviato, il che impedisce qualsiasi possibilità di identificazione dei singoli dispositivi. Google aderisce alle disposizioni sulla protezione dei dati del "Swiss-U.S. Privacy Shield Framework" ed è registrato nel programma "Swiss-U.S. Privacy Shield" del Dipartimento del commercio degli Stati Uniti (informazioni: <https://www.privacyshield.gov/article?id=Swiss-U-S-Privacy-Shield-FAQs>). L'indirizzo IP trasmesso dal vostro browser nell'ambito di Google Analytics non viene condiviso con altri dati. Google può ritrasmettere questi dati a terzi solo se ciò è richiesto dalla legge o nell'ambito del mandato di elaborazione dei dati.

Se all'interno del Gruppo Tamoil verranno utilizzati altri strumenti di analisi di siti web, verrà applicata fondamentalmente la stessa procedura di raccolta dati.

Potete impedire la raccolta di dati sul vostro utilizzo del sito web (compreso il vostro indirizzo IP) generati dai cookie per Google e l'elaborazione di questi dati da parte di Google scaricando e installando il plugin del browser (modulo complementare) disponibile al link (<https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=it>). Ulteriori informazioni dettagliate su Google Analytics e sulla protezione dei dati sono disponibili agli indirizzi <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=it> o <https://marketingplatform.google.com/intl/it/about/analytics/>.

14. Utilizziamo strumenti di geolocalizzazione?

Tamoil rileva e utilizza la posizione geografica del vostro computer o del vostro dispositivo mobile. I dati relativi alla localizzazione geografica vengono raccolti al fine di fornirvi informazioni relative ai servizi che possono essere di vostro interesse a causa della vostra ubicazione, e per migliorare l'offerta di prodotti e servizi geolocalizzati.

15. Applicazioni e Widget-Social-Media

I siti web di Tamoil possono includere funzioni che consentono la condivisione da parte di applicazioni di social media di terze parti, come ad esempio il pulsante "Mi piace" di Facebook e il Widget di Twitter. Queste applicazioni di social media possono raccogliere e utilizzare informazioni sul vostro utilizzo dei siti web Tamoil. I dati personali forniti dall'utente attraverso queste applicazioni di social media vengono spesso catturati e utilizzati da altri utenti di queste applicazioni; tali interazioni sono disciplinate dalle disposizioni delle dichiarazioni sulla protezione dei dati delle società che forniscono queste applicazioni di social media correlate. Non esercitiamo alcun controllo e decliniamo ogni responsabilità derivante dall'utilizzo dei vostri dati da parte di queste società.

Inoltre, i siti web Tamoil possono ospitare blog, forum web, applicazioni e finanziamenti collaborativi e altri servizi (di seguito denominati "funzionalità di social media"). Lo scopo di queste funzionalità di social media è quello di facilitare la condivisione di conoscenze e contenuti. I dati personali forniti dall'utente attraverso una funzionalità di social media di Tamoil possono essere condivisi con altri utenti di tale Social media (se non diversamente specificato al momento dell'inserimento), sui quali non abbiamo alcun controllo o solo un controllo limitato.

16. Utilizziamo link verso terzi?

Richiamiamo la vostra attenzione sul fatto che i nostri siti web possono contenere link ad altri siti web che non sono soggetti alla presente dichiarazione sulla protezione dei dati. Vi consigliamo di consultare la politica di protezione dei dati di ogni sito web di terzi visitato, prima di inviare qualsiasi dato personale. Tamoil non si assume alcuna responsabilità per il contenuto, la sicurezza e le procedure di protezione dei dati su siti web di terzi.

17. Di quali diritti disponete in relazione al trattamento dei dati personali?

Avete il diritto di far valere in qualsiasi momento i vostri diritti in materia di protezione dei dati. In particolare, la legge sulla protezione dei dati vi conferisce un diritto di accedere, correggere e cancellare i dati personali. Inoltre, avete il diritto di revocare il vostro consenso a ricevere pubblicità indirizzata al grande pubblico. Avete il diritto di revocare o limitare il vostro consenso a determinate forme di trattamento dei vostri dati personali. Tale revoca o limitazione non pregiudica la liceità di qualsiasi trattamento dei dati effettuato prima che voi abbiate limitato o revocato il vostro consenso, o per qualsiasi trattamento non specificato nella vostra comunicazione. Se vi opponete a uno specifico trattamento di dati personali, siamo, se del caso, obbligati a mantenere alcune informazioni minime per soddisfare la vostra richiesta.

Se desiderate esercitare i vostri diritti in relazione ai vostri dati personali o se avete domande o dubbi sul trattamento dei vostri dati personali, potete contattarci: Tamoil SA, casella postale 816, Route de Pré-Bois 29, CH-1215 Ginevra 15, Tel. 022 791 83 11, info@tamoil.ch. Ci impegneremo a rispondere senza indugio alle vostre domande o preoccupazioni.

18. Chi siamo?

Siamo tenuti per legge a comunicarvi il nome del titolare del file contenente i vostri dati personali. Si tratta di Tamoil SA, casella postale 816, Route de Pré-Bois 29, CH-1215 Ginevra 15.

19. Priorità e modifica della presente dichiarazione sulla protezione dei dati

Le disposizioni della presente dichiarazione sulla protezione dei dati hanno la precedenza in caso di contraddizione tra queste e le altre condizioni contrattuali o le condizioni generali di Tamoil SA altrimenti applicabili. Tamoil si riserva il diritto di modificare la presente dichiarazione sulla protezione dei dati in qualsiasi momento e senza preavviso. In questo caso, cambieremo anche la data della versione. Fa fede la versione aggiornata pubblicata sul nostro sito web. Vi invitiamo a consultare regolarmente la presente dichiarazione sulla protezione dei dati per essere informati su come Tamoil protegge i vostri dati personali.

In particolare, utilizzando il sito web Tamoil o facendo uso di servizi o prestazioni, l'utente accetta senza riserve la presente dichiarazione di protezione dei dati nel suo contenuto più recente e acconsente alla raccolta e al trattamento dei propri dati personali.

Tamoil è soggetta alla legge svizzera sulla protezione dei dati, in particolare per quanto riguarda la raccolta e l'elaborazione dei dati personali.

La presente dichiarazione sulla protezione dei dati è stata redatta in francese e tradotta in inglese, tedesco e italiano. In caso di divergenza tra le diverse versioni, prevarrà in ogni caso la versione francese.

Indice

1. Di cosa tratta questa dichiarazione sulla protezione dei dati?.....	1
2. Cosa sono i "dati personali"?	1
3. Cosa significa "elaborazione"?	1
4. Come raccogliamo i dati personali?	1
5. Esiste l'obbligo di fornire i dati?.....	1
6. Quanto sono sicuri i miei dati personali?	1
7. Per quanto tempo conserviamo i dati personali?	1
8. Quando raccogliamo dei dati personali?.....	1
9. A quale scopo elaboriamo i vostri dati personali?	1
10. A chi trasmettiamo i vostri dati personali?	2
11. Come usiamo i cookie?	2
12. Come utilizziamo i dati di log?	2
13. Come utilizziamo gli strumenti di analisi dei siti web?.....	3
14. Utilizziamo strumenti di geolocalizzazione?	3
15. Applicazioni e Widget-Social-Media.....	3
16. Utilizziamo link verso terzi?	3
17. Di quali diritti disponete in relazione al trattamento dei dati personali?	3
18. Chi siamo?.....	3
19. Priorità e modifica della presente dichiarazione sulla protezione dei dati.....	3